

Una Conferencia

En la fiesta del Libro

(Conclusión)

Hoy no se queman libros por cuestiones políticas, ni religiosas: se castigan con multas y suspensiones sus faltas. Pero no hace muchos años, en pleno fragor de la gran guerra europea como la antigüedad viera desaparecer por tres veces la Biblioteca de Alejandría, vió la Humanidad, la famosa biblioteca de la Universidad de Lovaina, sin causa, fundamento, ni objetivo alguno, destruída por las tropas alemanas.

Lo hizo un país de los que están a la cabeza de la civilización y se disculpó diciendo que eran necesidades de la guerra. Francia ha destruído mucho de nuestro tesoro artístico y siempre dió la misma explicación. Cuando España destruye algo, esos mismos países dicen: Es el salvajismo, la incultura, el fanatismo del pueblo español. Pero, España, generosa y caballeresca siempre, ha sabido responder como pueblo culto que es, al llamamiento del cardenal Mercier, Arzobispo de Malinas, contribuyendo a restaurar la biblioteca que el pueblo alemán destruyó.

Falta de protección estuvo en la antigüedad la producción literaria y ese camino sigue casi todo el curso de la historia. Mozarino, cuya avaricia es bien conocida, mandó recoger los ejemplares de las terribles obras que contra él se hablan escrito, fingiendo estar muy irritado; el cardenal primer ministro de Francia, hizo venderlos secretamente, reportándole un beneficio de 10.000 escudos. Hoy el Estado garantiza los derechos del autor a su obra y en España esta garantía se extiende hasta 80 años después de su muerte a sus herederos.

La afición a coleccionar libros es tan antigua como éstos. En 1854 trabajando en unas excavaciones en el palacio de Assurbanipal, rey de Ninive, en el siglo VII antes de Jesucristo se halló la llamada cámara de los leones, en la que había gran cantidad de tabletas de arcilla cuyo detenido estudio llevó a la conclusión de que allí había estado la biblioteca real. Contenía obras de religión y de magia, de historia y de astrología, catálogos de plantas y de animales, cartas y estipulaciones de todas clases, que constituyen hoy una valiosa colección en el museo británico, dando abundante material a los sabios para el estudio de la cultura cuneiforme. En 1872, el inglés Smith, descubrió en el mismo lugar numerosas tabletas que contienen un relato del diluvio universal. En Sippara, nombre que signifi-

ca ciudad de los libros, al sudoeste de Bagdad, varios americanos descubrieron entre las ruinas del gigantesco templo del Sol unas cuarenta o cincuenta mil tabletas escritas. Así mismo en Egipto; pero además de las tabletas se tenían rollos de papiro. Las bibliotecas estaban en los templos, en los palacios de los reyes y en las tumbas de los difuntos. Las más antiguas bibliotecas griegas fueron reunidas por particulares como el poeta Eurípides y las de los filósofos Aristóteles y Teofrasto. Entre las fundadas por los príncipes son notables la de Bérnago, fundada por Eumenes II y la de Alejandría, fundada por Ptolomeo, y en cuya puerta había una inscripción que rezaba así: «El alimento del alma». Entre los romanos se despertó la afición a los libros cuando se ponen en contacto con la literatura griega, en la época de los Escipiones. Desde entonces se establece la costumbre de llevar en el botín de guerra los libros que se podían coger para formar bibliotecas en Roma. Esto hizo Paulo Emilio, que se llevó la biblioteca del rey Perseo de Macedonia y Silió que se apropió de la de un ateniense, mientras Lúculo se adueñaba de numerosos volúmenes en el Asia Menor. Fuera de este procedimiento, era difícil formarlas y entre los eruditos, era frecuente ir a estudiar a la biblioteca de los amigos. En el siglo III, era tan de moda tener biblioteca, que los nuevos ricos, como hoy también hacen, su primer cuidado era formar una.

Julio César intentó abrir una biblioteca pública, pero no pudo ver realizado su empeño; muerto por Bruto, su idea la recogió Asinio Polión y el año 39 de la era Cristiana, en el atrio del templo de la Libertad, se abrió la primera biblioteca pública; poco a poco se abrieron otras, pero se ignora la cantidad de volúmenes que poseían. El poeta Persio se sabe que tenía 700; el gramático Tirannio decía poseer 30.000; la biblioteca de Alejandría la más numerosa de la antigüedad estaba formada por 700.000 volúmenes.

En la edad media, las más importantes estaban en los monasterios, siendo bastante nutridas las de los cenobios de San Gall y San Emmeran. En Italia, la principal fué la de Monte Casino. Las bibliotecas en las universidades surgen en tiempo de la Reforma, siguiendo el consejo de Lutero que decía: «también deben pensar todos aquellos que sientan interés por esto, que, para que tales escuelas y el idioma sean establecidos y conservados en los países alemanes, no se debe escasear ni celo ni dinero para crear buenas bibliotecas, principalmente en las grandes ciudades que pueden hacerlo con gran facilidad... Pero mi consejo es que no se amontone indistintamente libros de todas clases, pensando únicamente en la cantidad. Yo querría poder elegir entre ellos y formar mi biblioteca con los más ede-

cuados, pidiendo el consejo a las personas eruditas; en primer término, debe estar la Sagrada Escritura, después los libros de las artes liberales y demás artes y por último también los libros de derecho y medicina. Entre los más importantes deben colocarse las crónicas y las historias, puesto que son de maravillosa utilidad para conocer y regir el curso del mundo y también para apreciar la excelencia de las Divinas». Siguiendo estas normas se crearon algunas, la del Gimnasium de Altenburg entre otras, destinándose para adquirir obras, las multas que se imponían a los estudiantes por las horas de disipación. Los poetas italianos Petrarca y Boccaccio disponen que a su muerte, sus bibliotecas sean accesibles a todos. Con la invención de la imprenta los libros son más fáciles de adquirir y el número de bibliotecas se multiplican siendo hoy las mayores bibliotecas del mundo: la Nacional de París, con tres millones y medio de volúmenes; la del museo Británico, con millón y medio; la Real de Berlín, con un millón doscientos cincuenta mil; la de Munich, con más de un millón; la de la Universidad de Estrasburgo con novecientos mil. En España la Biblioteca Nacional tiene setecientos mil volúmenes; la de la Universidad central, doscientos setenta mil; la de la Universidad de Barcelona, doscientos mil; la biblioteca Real, ciento cincuenta mil; en la Universidad de Salamanca, ciento cincuenta mil; la del Senado, cien mil etc. La biblioteca más antigua de Europa es la del Vaticano, fundada por el papa San Hilario, hacia el año 465 en su palacio de San Juan de Letrán y trasladada al Vaticano en mil cuatrocientos cincuenta por Nicolás V.

Se han coleccionado libros para el servicio de la ciencia y también para lujo y ostentación de la riqueza de sus poseedores; y eso ocurrió también en la antigüedad habiendo dicho un autor que, «los tenían para pasatiempo de los ratones, para refugio de la polilla, y para tormento de los criados empleados en defenderlos de unos y otra». El bibliófilo busca el objeto de su apasionamiento bien por su antigüedad, bien por su ejecución o por el contenido; ya por ser de un editor especial, o por la soberbia encuadernación que lo recubre, siendo motivo de valor las ilustraciones que lo completan, la escasez y la rareza. Una variedad de libros que adquiere un valor extraordinario es, la de los libros prohibidos, los libros que habiendo sido condenados al fuego, fueron salvados, aún arriesgo de la vida de sus poseedores. Para el bibliófilo, tiene interés sin igual el libro antiguo: el impreso en pergamino, el manuscrito y el incunabile. Varía el libro su valor según el tiempo y así una biblia de Fust, comprada en 1769 en 960 marcos, se pagó por la misma en Londres el año 1897 ochenta mil marcos. Las encuadernaciones bellas, son

objeto de gran estimación y es España país que posee una variedad espléndida. Las encuadernaciones españolas, llamadas «mudejares», son manifestación genuina del arte hispano-árabe, aplicado a la decoración exterior de los libros. Largo tiempo abandonada, hoy se practica primorosamente en la casa Miquel-Rius, de Barcelona. Las más valiosas encuadernaciones bizantinas se encuentran hoy en los libros sagrados y litúrgicos de la Iglesia Católica. Es originaria de España la encuadernación en piel gofrada, teñida y estampada. En Oviedo se conserva un libro encuadernado con tapas de plata esmaltada, con figuras de marfil y guarnecida con piedras preciosas.

Gran predicamento gozan así mismo los ex-libris, que no son otra cosa que los distintivos de las bibliotecas a que pertenecen los libros en que se aplican. Se conocieron en la antigüedad y actualmente, Alemania ha sido la que ha extendido su uso.

Frente al bibliófilo que ve en el libro algo venerable e instructivo, está el bibliómano bibliopirata. Para éste, no es el libro otra cosa que un objeto más, en el comercio de los hombres, contribuyendo con sus extravíos a prestarles un valor artificialmente elevado. Por fortuna, su actuación límitase a un corto sector de la producción librera y «mientras tanto, dice Veise, las prensas de todo el mundo, vierten sobre la humanidad sus infinitas creaciones, que valora por lo común, con justo tino, según la ciencia, el arte, o el sentimiento que en dichas creaciones se albergan».

Hemos procurado hacer una historia, aunque sucinta, de los esfuerzos que el hombre ha realizado hasta conseguir lo que un autor llama «obra maestra del hombre». ¿Con qué fin? Con el de honrarle en el día de su fiesta. Su fiesta, que es el día del aniversario de la muerte del gran príncipe de la República de las Letras Españolas, Miguel de Cervantes, es la fiesta de la cultura, la fiesta de honor de los autores de libros, y también de esos modestos hombres, que en el silencio del taller, van componiendo los libros que luego son nuestro deleite. Hoy celebramos la fiesta del libro por primera vez en Jaca, después de seis años de fundación por el ministerio de Trabajo, en cuyo decreto preceptúa su celebración en bibliotecas, academias, cámaras del libro, Universidades, Institutos y otros centros de enseñanza y de beneficencia, cuarteles, buques y otras entidades o corporaciones que perciban auxilios del Estado, Provincia, o municipio. Se celebraba esta fiesta el día 7 de octubre, fecha supuesta del nacimiento Cervantes, pero por decreto de 7 de septiembre de 1930, se trasladó al día 23 de abril, fecha exacta de su muerte. Con el fin de festejarla, se han hecho concursos de artículos encomiásticos se han pro-

nunciado conferencias, pero faltaba algo a esa fiesta; algo, que en admirable artículo pedía el ilustre profesor de la Universidad de Madrid, don Andrés Ovejero: le faltaba el carácter popular. Él decía: «la conmemoración anual del nacimiento de Cervantes, la fiesta del libro, el rito de la cultura, debe celebrarse en las bibliotecas populares.» Y he aquí que Jaca, cuando por primera vez celebra esta fiesta, tiene un carácter plenamente popular y es la organizadora, la naciente biblioteca popular.

¡LA BIBLIOTECA POPULAR! ¡Cuántos años deseada! Años tras años los dirigentes de la política local, hablaban de la futura biblioteca, pero nunca había aseo de realidad. Fué necesario que todo lo antiguo pasara, régimen y hombres, para que, por fin, un día se abrieran al público las puertas de la biblioteca. Humilde, pobre, si quereis, es la biblioteca en número y calidad de sus volúmenes. Mas no hay que asustarse ni desmayar: No se hizo Roma en un día. Hay entusiasmo en los iniciadores, debiéndose citar con aplauso el de nuestro dignísimo señor Alcalde y también el de los señores componentes del patronato. Lo que falta es el entusiasmo de los que pueden contribuir con dinero y libros. Es la biblioteca una obra de cultura, en la que nunca se debe ver un maliz político, puesto que en su seno toda idea, todo sentimiento, tienen entusiasta acogida y son respetadas por todos los que a ella se acercan en consulta. Es necesario que vengan a la biblioteca libros y más libros para llenar sus hoy vacíos estantes; que ufanos y satisfechos los entreguen para que mañana hagan uso de ellos, lo mismos las suaves manos de la mujer, que las encallecidas y duras del trabajador que busquen alimento para su alma. Contribuir a la formación de una biblioteca es contribuir a limar las asperezas de las luchas que entrañan las desigualdades sociales. Es contribuir a elevar el nivel intelectual, mísero y desgraciado, de todas esas multitudes, que nunca han podido tener en sus manos un libro. Los creyentes, tienen preceptuada esa obligación en el Evangelio, que dice: «No solo de pan se alimenta el hombre.» Los no creyentes, deben basar ese deber en el socorro mutuo, en el amor que deben a sus semejantes. Poner un libro en las manos de un hombre es llevar luz a su inteligencia, es hacerle probar los deleites más puros, más sanos, y eficaces, que la civilización tiene.

Difundir el libro es algo patriótico y humano, es dar a conocer el vigor y reciedumbre de nuestra raza, que vibra en las hermosas páginas de nuestros escritores, que, conquistando los laureles, acertaron a honrar y enaltecer el glorioso nombre de España. Por ella «más ha hecho Cervantes, cita Beltrán, escribiendo su libro inmortal, que toda la gloriosa caterva de intrépidos capitanes que ensancharon los territorios de nuestra Patria. El sol, que en un tiempo no se ponía en sus dominios, ha sufrido lamentables eclipses. El sol de la Gloria que a España dió la aparición del ingenioso manchego, ni jamás se eclipsa, ni atenua sus brillantes fulgores; antes se acentúa el resplandor de su fama, que ha cantado el honor de España hasta en los más apartados rincones de la Tierra». Los Jacetanos poseedores de libros, salvo honrosas excepciones, han permanecido sordos a las llamadas que se les han hecho.

Cuando el pueblo en sus momentos de

efervescencia clama contra algún sector de la sociedad, que no se lamenta ese sector; sembró vientos y recoge tempestades; no quiso contribuir a elevar la moral del pueblo con los medios que podía: no se queje del arrollador vendaval de la masa inculta en los días de desequilibrio y revueltas.

Ya con Diógenes, al acercarse a la conclusión de un libro largo y pesado podéis exclamar, pues voy a terminar: ¡Ya veo tierra!

Satisfecho y contento me vería si viera conseguido mi intento de despertar el amor a «los libros que, según Platón, son los hijos inmortales que divinizan a sus padres». Buscad el libro que «es realmente, dice Rodríguez Marín, manjar que satisface y no harta, visita que no se enoja si la despedimos, vela siempre encendida, de cuya lumbre sin menoscabarla, pueden tomar luz muchos entendimientos. El libro esperará sin impaciencia a que le interroguen y tampoco la tendrá para que le dejen; él, siempre dócil a vuestros deseos os aconsejará cuantas veces le preguntéis; él triunfará continuamente en la prodigiosa empresa de haceros actual lo más remoto, poniéndolo ante vuestros ojos, como vivo y palpitante, pues ¿Qué telegrafía sin hilos de más maravilla que comunicar, leyendo, no sólo con quienes están muy lejos de nosotros en cuanto al espacio, sino también con quienes están apartadísimos en cuanto al tiempo, porque pagaron hace diez, veinte, o más siglos el inexcusable tributo de la muerte?» Leed, leed mucho pero elegid buenos libros pues «son los malos libros dice Juan Martí, como mujeres perdidas; pregonan hermosura fingida, estando de secreto llenos de enfermedades». Seguid jacetanos el camino emprendido. Es algo consolador saber que en una ciudad como ésta, se consultan, como ha pasado en Marzo, unas doscientas obras mensuales. Número pequeño ¿verdad?, pues bien oid: en la biblioteca de la Universidad de Zaragoza, que posee unos cincuenta mil volúmenes, y una población dedicada al estudio casi igual a la mitad que habitantes tiene Jaca, se vienen a leer unas 650 obras mensuales.

Creo que salimos ganando de la comparación. Según se me ha indicado, la obra que más se ha leído ha sido «Sin novedad en el frente». Está bien, pero hace falta una cosa. Leedla una dos tres... las veces que sea necesario, pero digeridla. Que en vuestro pecho nazca el odio a la guerra que todo lo destruye y nada crea y surjan las hermosas ideas pacifistas.

Leedla hasta que la aprendáis de memoria y odiad esa barbarie que es la garena de los pueblos. Y al sentirnos pacifistas, comenzad a serlo en vuestro solar, en nuestra querida patria chica. Hora es ya de paz y reposo. Llevamos largos meses de sobresalto y desasiego y nuestras almas necesitan paz. Trabajad en la quietud de vuestros talleres y de vuestros campos y leed, leed mucho, en el remanso espiritual de las bibliotecas, a fin de que no se atrofien vuestras facultades y estén diestras para defender la libertad. Trabajemos todos unidos para destruir esa atmósfera de temores, más de una vez infundados, que por toda España esta extendida, sobre la actitud de los nobles y leales jaqueses, frente a los problemas vitales de nuestra patria, hoy en estado de reconstrucción. Pasó la hora de destrucción y llegó la de formar algo nuevo, algo, que elevándonos del nivel en que yacimos, nos sitúe en el plano que en la vi-

da mundial, a un pueblo, con la historia del nuestro, le corresponde. Trabajemos por subir al peldaño que culturalmente nos pertenece. Volvamos a ser el pueblo que cuando la Europa cristiana del siglo X no tenía bibliotecas públicas, en España, en Andalucía solamente, existían 27; era la gloriosa época en que el califa Abderramán II mantenía otras tantas escuelas gratuitas en la ciudad de Córdoba y el catálogo de su biblioteca constaba de 44 volúmenes. Ha sonado en el mundo la hora que predicó nuestro insigne Costa: Hay que defender la patria con los libros en la mano. Pasó la hora cruel de ganar

Se nos interesa en atenta carta la publicación del siguiente escrito. Es un documento de alto interés, en los actuales momentos y lo acogemos íntegro en nuestras columnas, deseosos de cooperar a su divulgación y respondiendo gustosos a los deseos de los prestigiosos aragoneses que lo firman:

A la opinión aragonesa

La demanda que en los actuales momentos tiene planteada Cataluña al Poder público, recabando para sí, a virtud de la posibilidad constitucional de los estatutos regionales, facultades incompatibles con la unidad y la soberanía nacional, también afirmada en la Constitución, y ventajas inconciliables con la protección debida a respetables intereses de las demás regiones españolas, coloca a estas en trance ineludible de hacer oír su voz con energía, no solo a título de defensoras del supremo interés del Estado, sino a nombre también del deber de no dejar desamparados sus legítimas aspiraciones y derechos.

Afecta el pleito, más hondamente que a ninguna otra región, a la aragonesa y ello justifica el clamoreo con que prensa y corporaciones de diversa índole vienen haciendo eco a la protesta que desde toda España se eleva al Parlamento contra la pretensión antipatriótica de que se apruebe el proyectado Estatuto catalán.

Pero ni a la conciencia justiciera ni a la sensibilidad cordial de los aragoneses estaría bien mantener, frente a la aspiración de Cataluña, una actitud de incomprensiva intransigencia. Aragón no puede formar en las filas de los destructores sistemáticos de los anhelos autonomistas del pueblo catalán, porque su espíritu tradicional y su íntima conveniencia presente deben llevarle a desear, para él mismo, los beneficios de una adecuada descentralización administrativa y a fomentar el estudio eficaz de los problemas peculiares de nuestro país.

Mas este espíritu propiamente regionalista, esta convicción de que ha llegado la hora de que Aragón no acceda a ser víctima propiciatoria de la incomprensión centralista, por un lado, y de inmoderadas apetencias de otras regiones, por otro, no puede satisfacerse tampoco con la ilusión de que nuestra región pueda obtener, más o menos tarde, mediante la aprobación de un Estatuto parecido al catalán, análogos beneficios y ventajas.

Nosotros hemos aspirado siempre a una organización regionalista de la nación; pensamos que solo robusteciendo los poderes locales es posible llegar a una labor administrativa fecunda, primer jalón para la grandeza de la patria, y deseamos para nuestro Aragón una amplia autonomía administrativa, sobre la base de delegación de funciones por el Estado a las tres Diputaciones de Zaragoza, Huesca y Teruel, ya que los hechos obligan a reconocer que la provincia es hoy también una realidad histórica y que ninguna organización puede prosperar si no parte del respeto absoluto y la integridad o igualdad completas entre las distintas organizaciones provinciales, cuya formación, acaso impugnada en su origen por múltiples razones, se encargó el tiempo de consolidar y se presenta actualmente ante nosotros con la ejecutoria del hecho consumado al que el espíritu de los hombres ha prestado después su indiscutible adhesión.

Partiendo, pues, de la autonomía municipal y provincial, propugnamos para Aragón la creación

del mundo por las armas, hay que ganarlo con la inteligencia, que tiene por base la libertad, y la inteligencia se forja en los libros a los que hay que amar. «Acudid a las bibliotecas que jamás os ha de pesar el tiempo que invertáis en leer. ¡Leer! sortilegio de la dicha. Junto a un libro nunca sentireis la menor zozobra. Para el hombre, es mejor que la mujer: para la mujer, es mejor que el hombre. De mi os diré, con Marín Sancho, que mi mayor placer es leer, mi mayor orgullo, guardar libros.»

F. Ara



de un organismo regional, elegido de común acuerdo y en absoluto pie de igualdad por las tres provincias aragonesas y al solo efecto de ostentar la personalidad regional, servir de enlace a las iniciativas y esfuerzos de aquellas, fomentar su convivencia cordialísima y asumir la dirección de las cuestiones de interés general para la región.

Pero ¿puede ser eso el contenido o parte del contenido de un futuro Estatuto aragonés? Corporaciones y ciudadanos eminentes de Aragón han concebido que esto, es decir la obtención de un Estatuto en los términos y mediante los trámites que establece la vigente Constitución española, sería el mejor medio de encarnar las aspiraciones regionales. También nosotros creemos que ese sería el ideal apetecible. Pero con la franqueza, con la crudeza que nuestra condición de aragoneses nos impone, hemos de decir lealmente, y sin la menor intención de censura, que nos parece una lamentable pérdida de tiempo y de energías cuanto con tal propósito se efectúe. Pensar que el Estatuto aragonés por razonable, por adecuado, por brillante y lleno de excelencias que resulte, pueda ser aprobado por las dos terceras partes de los Ayuntamientos de la región, después por las dos terceras partes del número total de electores, es soñar una quimera. En la misma Cataluña ha sido preciso que un grupo hiciera el plebiscito desde las alturas del Poder, con todos los resortes del gobierno a su servicio y con la convicción del éxito futuro en el Parlamento, para que se lograsen las adhesiones que la Constitución exige, y aun así no ha podido escapar ese Estatuto a las objeciones de quienes sostienen que fué su plebiscito la resurrección de los más indignos trucos del clásico *pucherazo*.

Esta es la realidad, que nada autoriza a desfigurarse. Realidad igualmente la imposibilidad práctica de conseguir un Estatuto por cualquier región que no tenga la habilidad o la oportunidad de organizar un gobierno antes de celebrar el plebiscito, es decir, de anteponer el hecho a la legalidad que pide. Realidad también, por otra parte, el peligro de que, si el propósito de los dirigentes actuales de la política catalana prosperase, se convirtiesen los españoles no catalanes en ciudadanos de segunda categoría, y el peligro inminente para el patrimonio nacional que supone la concesión de los recursos económicos que el Estatuto recaba para Cataluña. Monstruosidad que representa el conservar a los parlamentarios catalanes la intervención en todas las cuestiones que se planteen en la Cámara española, aunque solo afecten, por ejemplo, a Andalucía o a Galicia, mientras que esas mismas materias quedan excluidas a la intervención de los españoles cuando se refieren a Cataluña. Situación vejatoria para los residentes en Cataluña que no sean naturales de aquella región. Odiosidad que entrañan las prerrogativas que Cataluña pretende en materia de enseñanza y administración de la justicia. Caos jurídico que habrá de resultar de la coexistencia de poderes legislativos con límites mal definidos y peor interpretados. Sensación que tenemos, confirmada desgraciadamente por la propia declaración de los interesados, de que con la solución que se dé al problema—la que sea—no se resuelve éste definitivamente, sino que lo conseguido es sólo un estímulo para obtener más. Sentimiento, en definitiva, de que, sin la actitud resuelta de los españoles, se hunde para siempre el legado de la unidad patria, consolidado por muchos siglos de historia y que no tenemos derecho a romper. Todas estas consideraciones nos mueve a la posición que adoptamos y a que iniciemos una campaña encaminada a conseguir de las Cortes que, rechazando el Estatuto catalán por atentatorio a la soberanía de la nación, legislen una nueva organización administrativa, que,

bajo el criterio de una descentralización amplísima, resuelva definitivamente el problema regional.

Y si, logrado esto, si curados los males de un gobierno uniforme, napoleónico, si devueltas a los poderes regionales, provinciales o municipales las funciones de gestión —nunca legislativas— que jamás debieron salir de sus manos, si satisfechos anhelos legítimos de los que aspiramos a que no sean estúpidamente fiscalizadas por el poder central las más ínfimas funciones de la vida administrativa, si resuelto todo esto, surge algún grupo con pretensiones o pujos más o menos justificados de nacionalismo, tengamos también serenidad y valor para plantear el problema como la realidad lo exige, no nos dejemos embucar con hueca fraseología por elocuente que sea, y convenzamos de que los problemas puramente nacionalistas no tienen otra solución que fronteras y aduanas.

Ante la realidad del momento presente, ante la conveniencia de encauzar la protesta viril de Aragón contra la amenaza que en estos momentos representa para nuestra tierra que el pleito catalán pueda resolverse a favor de la ambición catalana o a favor de la cerrazón centralista, y en uno y otro caso contra toda injusticia y concretamente contra los intereses de Aragón, unos cuantos jóvenes aragoneses, jóvenes acaso más por el entusiasmo que por la edad, hemos querido agruparnos con una consigna limpiamente regionalista, iniciando una intensa campaña de afirmación aragonesa, cuya virtualidad no se agota—como es bien natural—con la decidida oposición a que prospere el actual proyecto de independencia catalana, espléndidamente subvencionada por los donantes españoles, sino que aspira a dar cuerpo y forma en adelante al deseo de resurgimiento y de progreso que palpita en las entrañas de nuestra vida regional.

El problema agrario, problema fundamental en la economía aragonesa, y uno de cuyos aspectos más interesantes en el momento actual estriba en el acertado aprovechamiento de la enorme riqueza pecuaria, comunicaciones, derecho foral, municipalismo, sistema tributario, escuela rural, Universidad regional, enseñanzas técnicas, sanidad y beneficencia, difusión de la cultura, conservación de la riqueza artística, defensa de los aragoneses residentes fuera de Aragón, etc. etc., son otros tantos temas de preocupación urgente para todo aragonés que sienta la elemental obligación de no desentenderse de lo que es fundamental para la vida y para la prosperidad de su país.

A defender todo eso, a trabajar en todo eso por y para Aragón, os invitamos, aragoneses, con la esperanza de ver secundado nuestro movimiento y con el deseo de ceder nuestro puesto en esta cruzada a otras personas en el momento —que estamos seguros ha de ser muy próximo— en que se sumen a él entidades, organismos e individuos que, con más títulos que nosotros, puedan y deban encarnar el alma y la personalidad de Aragón.

Mientras tanto y por lo que a nosotros toca, constituidos desde hoy bajo un nombre que es ya un llamamiento a la fraternidad, «UNION ARAGONESA», creemos que de momento la finalidad de nuestro esfuerzo y la eficacia de nuestra obra se cifra en acuciar a todos los aragoneses, para la formación de un frente único de defensa de los intereses regionales y concretamente de protesta contra el pretendido Estatuto catalán.

Y en ese sentido y con este espíritu, dejando para más adelante el estudio de otros problemas de trascendental interés para Aragón, nos dirigimos ahora a los representantes aragoneses en Cortes, a las Diputaciones y Ayuntamientos, a las Cámaras de Comercio y de la Propiedad, a las Corporaciones de carácter agrario, a las asociaciones patronales y obreras, a los Colegios de Abogados, Notarios, Médicos y Farmacéuticos, al Sindicato de Iniciativa de Aragón a la Sociedad Económica de Amigos del país, a los Centros y Casinos de la región, a las agrupaciones políticas organizadas en Aragón, a la Prensa toda regional y a las entidades y personalidades aragonesas de toda clase, para que, uniendo su voz autorizada a nuestra voz simplemente entusiasta, se haga desde Aragón, y se lleve fuera de Aragón, la oposición más tenaz y decidida contra el intento de despojo que, a nombre de unos ideales autonomistas que somos los primeros en defender y propugnar, se pretende realizar en el acervo común de la unidad espiritual y de la riqueza material de todos los españoles.

Luis Sancho Seral, Agustín Vicente Gella, Miguel López de Gera, Rafael Luengo Tapia, Rafael Pastor Botija, José Lorente Laventana, José M. Francó de Espés, Luis Boya Saura, José

Trágico Accidente

El progreso ha sacrificado una vida más. Muchos de los grandes inventos tienen en su historial la nota triste de hombres abnegados que ofrendaron gallardamente la vida en aras de entusiasmos y propósitos que la ciencia traduce, al fin, en elementos de bienestar y de vida para la humanidad.

En la aviación, en todos sus aspectos, han caído muchas vidas jóvenes, y no obstante las grandes garantías científicas que ofrece, está sujeta a trágicas sorpresas como la que Jaca lamenta con dolor.

El domingo fué, efectivamente, de angustia y de dolor para nosotros. Unos muchachos animosos y entusiastas realizaban en las inmediaciones de Bescansa pruebas de un aparato planeador poniendo en estos ejercicios el máximo interés y todo el buen deseo de su juventud optimista. En uno de estos ejercicios, pilotó el aparato el distinguido y conocido joven Alfonso Zabalza, de familia que aquí reside hace poco más de un año. Por causas que no es fácil determinar, el planeador, en lucha con un fuerte vendaval, cayó violentamente a tierra. Rápidamente se prestó al piloto señor Zabalza toda clase de auxilios pero no pasó inadvertido para quienes lo recogieron de entre los restos del aparato, que sufrió graves heridas y que era su estado desesperante. Se le trasladó, con todo cuidado, a su domicilio y el Doctor Sr. Fanlo apreció la gravedad inminente del herido, procediendo, con toda urgencia, a los auxilios y curas pertinentes. Desgraciadamente el señor Fanlo no se equivocó en sus pronósticos y poco después fallecía el señor Zabalza, llevando el luto y el dolor a su cariñosa familia.

Todavía pudieron recoger los últimos suspiros del enfermo, sus padres, que avisados de la desgracia, vinieron, rápidamente, desde Burguñal donde el señor Zabalza, hombre íntegro y de grandes prestigios, ejerce la profesión de médico.

La triste nueva de esta desgracia cundió rápidamente por la ciudad y los señores de Zabalza fueron objeto de atenciones y delicadezas por parte de todas las clases sociales que irradablemente servirán de lenitivo a su profundo dolor.

La conducción del cadáver desde la casa mortuoria a la Catedral y al cementerio seguidamente fué una imponente manifestación de sentimiento y una vez despedido el duelo en el atrio de la iglesia, acto en el que ofició el coadjutor Sr. Lobera, cuantos formaban el cortejo fúnebre desfilaron ante el padre dolorido, para expresar su sentimiento y su adhesión.

La gratitud de los señores de Zabalza para Jaca, está expresada, en términos expresivos en la siguiente carta que reci-

M.º Foncillas Loscertales, Joaquín Gil Marraco, Generoso Peiré Zoro, Manuel Marraco Teresa, José Moncasi Sangenis, Alfonso Fernández Marino, Ramón Lorienté García, Miguel Labordeta Palacios, Antonio Muñoz Casayús, Luis Aramburo Berbegal, Gregorio Chóliz Andérez, Narciso Pujalá Alonso, Julián Sanz Ibáñez.

Aragón y Mayo de 1932.

bimos y que publicamos con todo afecto. Dice así:

Jaca, 24 de Mayo de 1932

SR. DIRECTOR DE «LA UNIÓN» CIUDAD

Muy Sr. mfo:

Le ruego de cabida en el periódico de su digna dirección a los siguientes ren-giones.

Muy agradecido lo saluda atte.

RICARDO ZABALZA

AGRADECIMIENTO

En la imposibilidad de agradecer individualmente los numerosos servicios espontáneos y expresiones de pésame que hemos recibido a raíz de la tragedia que costó la vida a nuestro infortunado hermano Alfonso, doy las gracias de todo corazón en nombre de nuestra familia a cuantos se han asociado a nuestra pena, ofreciéndonos con su presencia en el acto del sepelio esa consoladora muestra de solidaridad que nosotros no olvidaremos jamás.

Ricardo Zabalza

Unimos nuestro sentido pésame a los muchos y muy sinceros que los señores de Zabalza han recibido con ocasión de tan luctuoso suceso.

Los cursos de verano en Jaca

Darán comienzo el día primero de julio próximo

La Universidad de Zaragoza ha dado a la publicidad ya el programa de los Cursos de Verano en la Residencia de Jaca.

Su director, el culto catedrático don Domingo Mital, ha tenido la atención de enviarnos el programa que es el siguiente:

CURSOS PARA EXTRANJEROS

Lengua Española.—Curso elemental para principiantes. Profesor Dr. D. Luis Boya Saura, de la Universidad de Zaragoza.

Curso Superior (conversación, composición, sintaxis). Profesor D. Angel Monreal, del Instituto Universitario de Idiomas y de la Normal de Zaragoza.

Gramática histórica de la Lengua Española. Profesor Dr. D. Domingo Miral, de la Universidad de Zaragoza.

Literatura Española.—Edad de Oro (siglos XVI y XVII) y Literatura Contemporánea Española. Profesor Dr. D. Jesús Pabón, de la Universidad de Sevilla.

Arte.—Estudios de Arte Español. Estudios de Arte Aragonés. Profesor D. Ricardo del Arco, del Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos.

Historia de España.—La Dinastía de los Austrias. Profesor Dr. D. Carlos Riba, del Instituto Universitario de Idiomas y de la Universidad de Zaragoza, y director de la Residencia de Estudiantes de la misma.

Cursillos especiales.—Instituciones de Derecho Aragonés. Profesor Dr. D. Luis Sancho Seral, de la Universidad de Zaragoza, Arte y Cultura del Reino de Navarra. Profesor Dr. D. José María Huar-te, archivero de la Diputación de Navarra.

Además de los indicados, podrán organizarse otros cursillos breves sobre temas

monográficos de interés para los alumnos extranjeros.

PROGRAMA DE LOS CURSOS DE IDIOMAS PARA NACIONALES

Francés: Dos o tres cursos, convenientemente graduados, por profesores españoles y extranjeros.

Inglés: Dos o tres cursos, convenientemente graduados, por profesores españoles y extranjeros.

Alemán: Dos o tres cursos, convenientemente graduados, por profesores españoles y extranjeros.

DERECHOS DE INSCRIPCIÓN

Cursos para extranjeros

Lengua.—Curso elemental: Dos meses, 50 pesetas; un mes, 30. Curso superior: Dos meses 50 pesetas; un mes, 30. Curso de Gramática histórica: Dos meses, 50 pesetas; un mes, 30.—Literatura (dos cursos): Dos meses, 50 pesetas; un mes, 30.—Historia: Dos meses, 30 pesetas; un mes, 20.—Los dos cursos de Arte: Dos meses, 50 pesetas; un mes, 30.—Cada uno de los cursillos especiales: Dos meses, 15 pesetas.—Todos los cursos: Dos meses, 200 pesetas; un mes, 100.

Cursos para nacionales

Por cada cursillo e idioma, dos meses, veinticinco pesetas.

Desde Madrid

De nuestro Redactor-Corresponsal

El descubrimiento de bombas en Andalucía, en Madrid, en Manresa y de cajones de trilita y de centenares de kilos de dinamita también en los mismos puntos y la persistencia de ciertas huelgas, con atentados dinamiteros como la de Málaga, demuestran la existencia de un vasto plan revolucionario-terrorista.

Se preparaba un movimiento general para el día 29 en toda España; se intentaba el asesinato de un Ministro y un ex-ministro, republicano, y se sabe que los terroristas manejaban importantes cantidades de dinero.

El movimiento de ahora está relacionado con el que se logró hacer fracasar, hace meses, en la cuenca del Llobregat y los agentes de enlace, los que recorren las poblaciones y los que promueven las huelgas y los que dirigen la fabricación de explosivos, se sabe que son catalanes y que todos los comprometidos y sus inductores están afiliados a la Confederación General del Trabajo y a la Federación Anarquista Ibérica, hoy en posesión de los cargos directivos de la Confederación y ambas con la sede en Barcelona.

¿De dónde procede el dinero que, por lo visto, circula entre los sindicalistas de acción?

¿Es de origen nacional? ¿viene del extranjero? Es posible que tenga ambas procedencias como en el movimiento de la cuenca del Llobregat.

Lo primero que hay que preguntar en movimientos de esta clase es a quienes interesan, porque, dígame lo que se quiera, no se producen espontáneamente.

No nos hacemos la ilusión de que vayan a descubrirse, por los trabajos de la Benemérita y de la Policía—en este caso inteligentes y activos— los verdaderos inductores del movimiento revolucionario que se intentaba para el día 29.

Casi siempre, los nombres de los principalmente responsables quedan en la sombra.

Esta cuestión, cuya trascendencia e importancia no pueden negarse, no ha resuelto, sin embargo, nada de preferente actualidad política, al debate del Estatuto catalán y al discurso del Sr Lerroux.

¿Qué ha pretendido el jefe radical?

Persianas montadas en todos los tamaños colocadas en sus huecos con grande actividad y a precios económicos.

LA JACETANA
JUAN LACASA Y HERMANO

María Sesén MODISTA

pone en conocimiento de ustedes que, a partir del día 15 del presente mes, pondrá a disposición su nuevo taller, donde podrán vestir con arreglo a las últimas innovaciones que la moda exige.

Procedente de los mejores talleres de Barcelona.

Cursos de corte y confección, a precios convencionales.

Plaza del Pilar, 1, 2.º—JACA

Vida de la Madre María Rafols

(5 pesetas ejemplar)

Sus escritos póstumos
0'40 ejemplar

DE VENTA

LIBRERÍA VDA. DE R. ABAD -- JACA

Luis Armand MÉDICO DENTISTA

(Sucesor de D. Juan Castejón)

CALLE MAYOR, 16, 2.º JACA

Esta Clínica Dental, que nada envidia a ninguna similar, basa su ya larga existencia en la formalidad de trato; la prudencia en los precios; trabajo y materiales de primera calidad, con taller propio en la misma casa por la mayor prontitud, y la garantía para el cliente de ser asistido por un médico que, además, es odontólogo también, y estuvo y trabajó a las órdenes, como ayudante del Dr. D. Florestán Aguilar, Director de la Escuela de Odontología.

Se vende Volquete usado, en cualquier precio. Carretería Vda. de J. Garcés.

Urge traspaso de *Café Aragonés* en muy buenas condiciones por disolución de Sociedad. Informes en el mismo.

Se traspasa en Huesca Hotel antiguo y acreditado. Razón en esta Admón.

Piedra de mampostería
Se vende a 5 pesetas metro. Sillarejo según la importancia de los pedidos. Dirigirse a esta imprenta.

Se vende una cocina económica y una heladora en La Buena Maisón.

Máquina de Escribir

Se vende una, tipo grande, marca URANIA, completamente nueva. Para tratar, en esta Administración.

¡Agricultores!

Lucha contra las plagas del campo

El descuido en el cultivo de los árboles frutales hace que éstos sean atacados por enfermedades e insectos, que por una parte acortan la vida del árbol, y hace que den poca y mala cosecha.

Para conseguir fruta sana (sin gusanos, costuras, males y otros defectos) hay que dar los tratamientos necesarios. Hoy se conocen remedios prácticos y económicos contra las enfermedades más comunes en los frutales. Estamos en la época más oportuna para aplicarlos.

Arseniato de plomo

Contra orugas, arañuelo, pulgón, gusano de la manzana, hormigas

Caldo cúprico

Roña, abolladura hojas, orugas, pulgones

Cebo envenenado

Contra el alacrán cebollero de las huertas y también para ratones del campo.

DE VENTA EN LA

Nueva Droguería

MAYOR, 25 (frente al Ayuntamiento)

CASA MAZUQUE

GIL BERGES, 8 - JACA

Pinturas preparadas. Esmaltes. Verde rosa y azul para blanquear. Papeles para decorar habitaciones. Cera para suelos marca ALIRON. Tintes para teñir ropa.

CALLE DE GIL BERGES, 8—JACA

Artículos de Temporada

PERSIANAS

buena calidad y bajo precio

Almacenes El Siglo - Jaca

MOSCAS Y CHINCHES

desaparecen con insecticidas

Almacenes El Siglo - Jaca

NAFTALINA IDEAL

la mejor contra la polilla

Almacenes El Siglo - Jaca

AGUA FRESCA

la obtendréis con botijos Alicantinos

Almacenes El Siglo - Jaca

VEA V. LA NUEVA HELADORA

que hiela por sí misma

Almacenes El Siglo - Jaca

FRESQUERAS Y GUARDA-CARNES

precios económicos

Almacenes El Siglo - Jaca

MUEBLES DE JUNCO Y MÉDULA

el mayor surtido

Almacenes El Siglo - Jaca

AZADAS, GUADAÑAS, HOCES

y demás artículos del ramo

Almacenes El Siglo - Jaca

Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA:

MAYOR, NÚM. 26 BIS
APARTADO, NÚM. 3
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Aínsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Calanda, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

IMPOSICIONES EN METALICO CON INTERES

Los tipos de interés que abona este Banco son:

IMPOSICIONES A	1 AÑO	4 y medio por 100
"	6 MESES	4 " "
"	3 " "	3 y medio por 100
"	LA VISTA	2 " " "

CAJA DE AHORROS, CUATRO POR CIENTO ANUAL

Domicilio social, edificio propiedad del Banco:

INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

Lea usted La Unión

RADIO

'CLARION, 'ZENITH,

Y OTRAS IMPORTANTES

EXCLUSIVAS

REPARACIONES.

REPUESTOS DE TODA CLASE
LAMPARAS, PILAS, ETC.

VENTAS A PLAZOS.

Mariano Caverio

PENSION ARENAL

=: DE :=

Augusto Martínez y Conchita Moneu

CONCEPCION ARENAL, 6, 2.ª derecha

Esquina a Gran Vía = Todo Confort = Frente al Palacio de la Música = Precios: estables, 7 y 8 pesetas; viajeros, 10 pesetas.

Teléfono 90708

MADRID

PAPEL DE PERIÓDICOS PARA ENVOLVER, A TRES PESETAS ARROBA, SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

Fábrica de Mosaicos y Piedra Artificial

Fregaderas, Bancos y Escaleras de granito, Lavaderos, Depósitos, Balastradas y Tuberías de todas dimensiones, etc.

(PRECIOS ECONÓMICOS)

VIUDA DE ANTONIO ARA

AFUERAS DE JACA
PASEO DE LA CANTERA

FARMACIA y DROGUERIA

Dr. J. M. Lacasa

ANALISIS CLINICOS

25, MAYOR, 25 JACA

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

CEMENTOS
Lento, Rápido, Portland, Yeso
Cañizos

CARBONES MINERALES
Galleta, Antracita especial para calefacción, Galleta hulla, Cok, Ovoides, Granza y Gracilla especial para fraguas, Herraj para el brasero, sin tufos ni humo.

JOSE RIOS
SUCESOR DE
Don Dámaso Ignácel
Carmen, 10 - JACA
SERVICIO A DOMICILIO

LUIS DE SAN PIO BONEU

ABOGADO

PROFESOR AYUDANTE DE LA FACULTAD DE DERECHO
ZARAGOZA

CINCO DE MARZO, 3, ENTLO.
TELÉFONO 2844

JACA
FERRENAL, N.º 1

Banco de Aragón
ZARAGOZA
Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital . . . Ptas. 20.000.000
Fondos de Reserva y Fluctuación de Valores 6.593.307.15

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerle, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osmacelatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA—BOLSA—CAMBIO—CAJA DE AHORROS

OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL
Intereses que se abonan en la Central y Sucursales:

Cuentas corrientes a la vista 2 1/2 % anual
Imposiciones a plazo de 3 meses 3 3/4 % anual
Imposiciones a plazo de 6 meses 4 % anual
Imposiciones a plazo de 1 año 4 1/4 % anual

LIBRETAS
CAJA DE AHORROS AL 4 por 100 DE INTERES ANUAL

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

RESTAURANT
BAR FLOR

CUBIERTOS TODOS LOS DIAS, A 5 PTAS
Servicio especial para bodas y banquetes

LEANDRO LORENZ
Porches Vega Armijo
TELÉFONO, 88
— HUESCA —

DICCIONARIOS
en esta imprenta

COCINAS ECONOMICAS
GRAN SURTIDO EN TAMAÑOS Y PRECIOS

LA JACETANA
Juan Lacasa y Hermano

¡ Hé aquí luciendo mi buen traje con línea y elegancia!

La Moda siempre viste bien a sus clientes.
La Moda siempre hace un buen trabajo.
La Moda puede competir con cualquier sastrería por sus buenos operarios, confección esmerada y línea irrepachable.
La Moda es la revolución en el arte de vestir y la vanguardia de toda elegancia.

NO LO DUDE V. VISÍTENOS ANTES DE HACER SU TRAJE O ABRIGO Y QUEDARÁ CONVENCIDO.

Echegaray, 11. JACA

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.

Salvador D. del Corral
Especialista en enfermedades de los ojos
CIRUGIA OCULAR

Pasará consulta todos los viernes de 9 de la mañana a 2 de la tarde en el HOTEL MUR.
JACA

Industrias del Alto Aragón - S. A.
JACA

GRAN FÁBRICA DE CERÁMICA
Lindante con la Estación F. C.

Ladrillos huecos y macizos en gran variedad de tamaños
Tejas de canal a máquina completamente resistentes e impermeables
Tejas lisas de gancho especiales para la nieve en sustitución de la pizarra

Constantemente enormes existencias dispuestas para el más rápido servicio

OFICINAS
OBISPO, 2, 1.º TELÉFONO 50

Almoneda Barco número 5, 1.º. Se venden de varios objetos de muebles, ropas y vajilla.

Aprendiza y medio Oficial, se necesitan en la sastrería de Federico Bretos Mayor, 26.—Jaca.

Anisados y Licores

DE

JULIO ARAMBURO
en Jaca

En su ALMACEN, Avenida García Hernández, y despachados por su apoderado Sr. RAMOS.

Lea usted LA UNION